ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

WURST
WÄRMER

■ **RCHW-**1000

Deutsch 3

English 7

Polski 11

Česky 16

Italiano 20

Español 24

Français 28

NAZWA PRODUKTU	PODGRZEWACZ DO PARÓWEK
PRODUKTNAME	WÜRSTCHENWÄRMER
PRODUCT NAME	SAUSAGE WARMER
NOM DU PRODUIT	CHAUFFE-SAUCISSE
NOME DEL PRODOTTO	SCALDA WURSTEL
NOMBRE DEL PRODUCTO	CALENTADOR DE SALCHICHAS
NÁZEV VÝROBKU	OHŘÍVAČ PÁRKŮ
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	RCHW-1000
NAZWA PRODUCENTA NAME DES HERSTELLERS MANUFACTURER NAME NOM DU FABRICANT NOME DEL PRODUTTORE NOMBRE DEL FABRICANTE NÁZEV VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRES PRODUCENTA ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL FORNITORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE ADRESA VÝROBCE	UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko!

HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.
Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:
Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen bei der Nutzung dieses Gerätes zu beachten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen geeignet. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Würstchenwärmer
Modell	RCHW-1000
Katalognr	1267
Nennspannung [V]/Frequenz [Hz]	230V~±10% / 50
Nennleistung [W]	1000
Temperaturbereich [°C]	30 – 90
Abmessungen des Behälters [mm]	299 x 238 x 150
Gewicht [kg]	5,8

ANWENDUNGSGEBIET

Dieser Würstchenwärmer ist ausschließlich zum Aufwärmen oder Warmhalten von Brühwürstchen vorgesehen.
Der Würstchenwärmer darf nicht verwendet werden, um:

- Getränke, flüssige Speisen oder sonstige Lebensmittel vorzubereiten;
- zucker-, süßstoff-, säure-, laugen – oder alkoholhaltige Flüssigkeiten aufzuwärmen;
- entzündliche, gesundheitsschädliche, sich leicht verflüchtigende oder ähnliche Flüssigkeiten bzw. Stoffe aufzuwärmen und zu erhitzen.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie die Verpackung bei Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht kopfüber auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

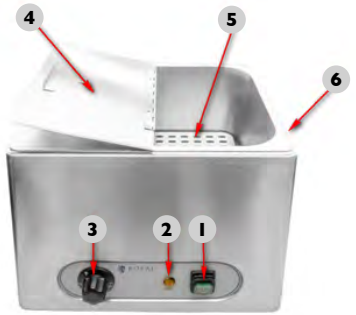
AUFBAU DES GERÄTES

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit nicht 85% überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche

und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Einschränkungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP



1. EIN / AUS Taste (ON/OFF)
2. Heizkontrolle (HEAT)
3. Thermostat
4. Abdeckung
5. Gitter
6. Netzkabel

Vor jedem Einschalten des Gerätes über den Stromkreislauf ist zu überprüfen, ob das Thermostat auf die Position „OFF“ eingestellt ist.
Auf dem Boden des Behälters muss das Gitter angebracht werden. Legen sie dann die gewünschte Menge an Würsten auf das Gitter und füllen Sie dann die entsprechende Wassermenge auf. Überschreiten Sie jedoch nicht das Level MAX, welches im Behälter gekennzeichnet ist.
Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF ein (die Taste leuchtet auf) und stellen Sie dann mithilfe des Thermostates die gewünschte Temperatur ein. Während des Aufheizens leuchtet die Kontrolllampe. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, schaltet sich die Kontrolllampe wieder aus. Wenn die Wassertemperatur um einige Grad sinkt, schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein und erwärmt das Wasser auf die vorgegebene Temperatur. Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, muss es auf "0" gestellt und mit der Taste ON/OFF ausgeschaltet werden (die Leuchtanzeige hört auf zu leuchten).
ACHTUNG! Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können einige Teile sehr hohe Temperaturen erreichen. Es besteht Verbrennungsgefahr! Fassen Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen an! Zum Herausnehmen der Würstchen sollte man Handschuhe tragen oder entsprechendes Küchenzubehör verwenden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterung und dem Herabstürzen geschützt werden. Ebenso sollte das Produkt beim Transport nicht auf das obere Teil gestellt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist untersagt das Gerät mit Wasserstrahlen zu besprühen.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall

sein, darf das Gerät nicht mehr genutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich verstanden werden oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

ROYAL catering

USER MANUAL

RCHW-1000

SYMBOLS

	Operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to the CE declarations.
	Attention! Hot surface may cause burns.

PLEASE NOTE!

Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are connected to the ground and which provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.

TECHNICAL DATA

Product name	Sausage Warmer
Model	RCHW-1000
Catalogue no	1267
Rated voltage [V] / Frequency [Hz]	230V~±10% / 50
Rated power [W]	1000
Temperature range [°C]	30 – 90
Container dimensions [mm]	299 x 238 x 150
Weight [kg]	5,8

SCOPE OF APPLICATION

The sausage warmer is designed to heat up hot-dogs and sausages and to maintain their temperature.
Do not use the sausage warmer to:

- prepare drinks, liquid dishes and other foodstuffs;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device.

BEFORE THE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of the environment must not be higher than 45 °C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

PRINCIPLE OF OPERATION

1. ON / OFF switch
2. Heat on control light (HEAT)
3. Thermostat
4. Lid
5. Grate
6. Power cable

Before switching the device to the power supply, make sure that the thermostat knob is switched off, this means, in the "OFF" position.
Place the grate on the bottom of the container. Place the desired amount of hot-dog sausages on the grate and then pour an appropriate quantity of water. Do not exceed the MAX level marked inside the container. Switch the device on using the ON/OFF buttons (the switch will light up) and then use the thermostat to set the desired temperature. The control lamp lights up during the heating process. Once the water reaches the desired temperature, the control light will switch off. When the water temperature decreases by a few degrees, the device will automatically activate the heating process to return the water to the pre-set temperature. When the unit is no longer in use, set the thermostat to „0" and turn the device off using the ON/OFF switch (the switch will no longer be illuminated).
ATTENTION! When the device is switched on, some elements can reach high temperatures. There is a risk of burning! Do not touch these elements with bare hands! To remove the sausages from the device use gloves or appropriate kitchen utensils.

TRANSPORTATION AND STORAGE
During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Always unplug the device before cleaning it and after each use.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.

CHECK REGULARLY THE DEVICE
Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:
- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

Rev. 20.04.2017

ROYAL catering

INSTRUKCJA OBSŁUGI

■ RCHW-1000

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Podgrzewacz do parówek
Model	RCHW-1000
Nr art.	1267
Znamionowe napięcie zasilania [V] / częstotliwość [Hz]	230V~±10% / 50
Moc znamionowa [W]	1000
Zakres temperatury [°C]	30 – 90
Wymiary zbiornika [mm]	299 x 238 x 150
Waga [kg]	5,8

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Podgrzewacz do parówek przeznaczony jest do wyłącznie do podgrzewania parówek, kiełbasek i podtrzymywania ich temperatury.
Podgrzewacza do parówek nie należy używać do:

- przygotowywania napojów, płynnych potraw i innych produktów spożywczych;
- podgrzewania cieczy zawierających cukier, słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol;
- odgrzewania i rozgrzewania zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

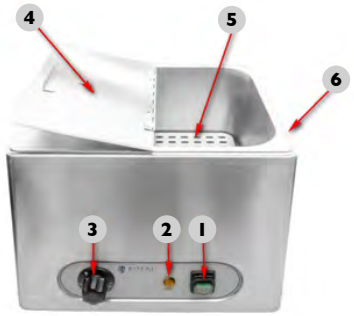
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE? – PODSTAWOWA ZASADA



1. Przycisk ON / OFF
2. Kontrolka grzania (HEAT)
3. Termostat
4. Pokrywa
5. Ruszt
6. Kabel zasilający

Przed każdym włączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że pokrętło termostatu jest ustawione na „OFF".

Na dnie zbiornika należy umieścić ruszt. Na ruszcie należy umieścić żądaną ilość parówek a następnie wlać odpowiednią ilość wody. Nie należy przekraczać poziomu MAX umieszczonego w środku zbiornika.

Należy włączyć urządzeniem przyciskiem ON/OFF(przycisk podświetli się) a następnie ustawić żądaną temperaturę za pomocą termostatu. Podczas procesu podgrzewania będzie świecić kontrolka grzania. Po podgrzaniu wody do żądanej temperatury kontrolka grzania zgaśnie. W momencie gdy temperatura wody obniży się o kilka stopni, urządzenie automatycznie włączy się i podgrzeje wodę do ustawionej temperatury. Po zakończonej pracy termostat należy ustawić na „0" i wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF(podświetlenie przycisku wyłączy się).

UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Do wyjmowania parówek z urządzenia zaleca się używać rękawic oraz akcesoriów kuchennych przystosowanych do pracy w wysokich temperaturach.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje" mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

ROYAL
catering

NÁVOD K OBSLUZE

■ RCHW-1000

SYMBOLE

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nikdy nevyhazujte se směsným domovním odpadem.
CE	Toto zařízení je CE konfromní.
	Pozor! Horký povrch-roziko popálení!

POZOR!

Ilustrace v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit. Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:
Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobků, v případě případných dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly v tomto rozsahu vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do zařízení a/nebo v něm nezůstala. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a držte ho daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.

10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Ohřívač párků
Model	RCHW-1000
Čl. č.	1267
Jmenovité napětí napájení [V] / frekvence [Hz]	230V~±10% / 50
Jmenovitý výkon [W]	1000
Teplotní rozsah [°C]	30 – 90
Rozměry nádoby [mm]	299 x 238 x 150
Hmotnost [kg]	5,8

OBLAST POUŽITÍ

Ohřívač párků je určen výhradně k ohřívání párků, klobás a k udržování jejich teploty.

Ohřívač párků nepoužívejte k:

- vaření nápojů, tekutých jídel a dalších potravinářských výrobků;
- ohřívání tekutin, které obsahují cukr, sladidla, kyseliny, zásady nebo alkohol;
- ohřívání a zahřívání hořlavých, zdraví škodlivých, snadno těkavých nebo podobných kapalin a/nebo materiálů.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V okamžiku obdržení zboží je třeba zkontrolovat případná vnější poškození obalu a poté ho otevřít. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

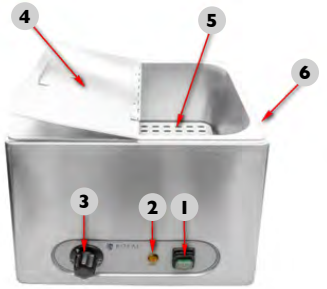
Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení. Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE? – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



1. Tlačítko ON / OFF
2. Kontrolka ohřívání (HEAT)
3. Termostat
4. Víko
5. Rošt
6. Napájecí kabel

Před každým zapojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že otočný knoflík termostatu je nastaven na „OFF“.

Na dně nádoby umístěte rošt. Na roštu umístěte požadovaný počet párků a nalijte do nádoby odpovídající množství vody. Nepřekračujte hladinu MAX označenou uvnitř nádoby.

Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF (tlačítko se rozsvítí) a pak pomocí termostatu nastavte požadovanou teplotu. Během ohřívání bude svítit kontrolka ohřevu. Po ohřátí vody na požadovanou teplotu kontrolka ohřevu zhasne. V okamžiku, kdy se teplota vody sníží o několik stupňů, se zařízení automaticky zapne a ohřeje vodu na nastavenou teplotu. Po dokončení práce nastavte termostat na „0” a zařízení vypněte tlačítkem ON/OFF (osvětlení tlačítka se vypne).

UPOZORNĚNÍ! Při práci zařízení se některé jeho součásti zahřívají na vysokou teplotu – hrozí nebezpečí popálení! Nesahejte na tyto součásti holýma rukama! K vyjímání párků ze zařízení se doporučuje používat rukavice a kuchyňské vybavení přizpůsobené pro práci při vysokých teplotách.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení, a nepokládejte ho „vzhůru nohama“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete nejlepším možným způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

ROYAL catering

ISTRUZIONI PER L'USO

■ RCHW-1000

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.
CE	Questo dispositivo è conforme alle norme CE.
	Attenzione! Superficie calda – rischio di scottature!

IMPORTANTE!

Le immagini contenute nel seguente manuale potrebbero differire dal prodotto.
La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Altre versioni sono traduzioni dal tedesco.

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo delle apparecchiature elettriche:
Per minimizzare il rischio di ferite provocate da ustioni o folgorazioni, osservare attentamente le norme di sicurezza contenute in questo manuale durante l'utilizzo del dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e assicurarsi di aver compreso il corretto funzionamento dell'apparecchio. Conservare con cura il manuale d'uso per ogni ulteriore futura consultazione. Effettuare sempre la corretta messa a terra dell'apparecchio (consultare il libretto di istruzioni o la targhetta posta sul dispositivo). In caso di dubbi, affidare l'allacciamento dell'apparecchio a personale qualificato. Non utilizzare mai un cavo difettoso! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti protetti e assicurarsi che nessuno, inciampando sui cavi, possa cadere sull'apparecchiatura. Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato. Un ambiente ben ventilato favorisce il raffreddamento del dispositivo e ne impedisce il surriscaldamento. Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi di aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa. Per compiere le operazioni di pulizia utilizzare un panno umido. Evitare l'utilizzo di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Le componenti interne non necessitano di manutenzione da parte dell'utente e non devono essere dunque manomesse. Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. La manomissione dell'apparecchio comporta la decadenza della garanzia.

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio prima di utilizzarlo! Per evitare che si verifichino danni causati da un uso improprio dell'apparecchio, osservare attentamente tutte le norme di sicurezza contenute in questo manuale!
2. Conservare il manuale per uso futuro. Qualora il dispositivo fosse affidato a terzi, assicurarsi di consegnare anche questo manuale d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso a cui è stato preposto ed esclusivamente in ambienti chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia decade.
5. Prima del primo utilizzo verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del prodotto.
6. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza esperienza e/o con scarse conoscenze. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo venga utilizzato sotto la supervisione di una persona esperta che abbia consultato prima le seguenti istruzioni d'uso.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. Se l'apparecchio non funziona correttamente, rivolgersi per la riparazione esclusivamente a personale qualificato.
8. Esaminare regolarmente la spina e il cavo d'alimentazione. Se il cavo di rete risulta danneggiato, affidarne la sostituzione al produttore, al servizio clienti o a una persona con le stesse qualifiche.

9. Non calpestare, schiacciare o sfregare il cavo contro spigoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde o da eventuali fiamme.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo nell'acqua o in altri liquidi durante l'utilizzo o le operazioni di pulizia.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Scalda wurstel
Modello	RCHW-1000
Numero di catalogo	1267
Tensione nominale [V]/frequenza [Hz]	230V~±10% / 50
Potenza nominale [W]	1000
Temperatura [°C]	30 – 90
Dimensioni del contenitore [mm]	299 x 238 x 150
Peso [kg]	5,8

CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo scalda wurstel è stato progettato esclusivamente per riscaldare wurstel o mantenerli caldi.
Lo scalda wurstel non può essere utilizzato per:

- preparare bevande, alimenti liquidi o di altro tipo.
- riscaldare liquidi che contengono zucchero, dolcificanti, acidi, soluzioni saline o alcol;
- riscaldare sostanze o liquidi infiammabili, dannosi per la salute, facilmente volatilizzanti o simili.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Controllare subito dopo la consegna l´imballaggio del pacco per identificare eventuali carenze e aprirlo nel caso in cui non fossero presenti difetti. Nel caso in cui l'imballaggio risultasse danneggiato, contattare entro tre giorni sia il corriere incaricato di effettuare la spedizione sia il venditore. Documentare quanto più dettagliatamente possibile gli eventuali danni riscontrati. Non capovolgere il pacco e il suo contenuto! Qualora il pacco dovesse essere ulteriormente trasportato, assicurarsi di mantenerlo dritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

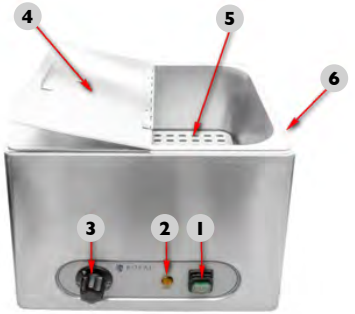
Conservare l'imballaggio (cartone, bande di plastica e polistirolo) per proteggere adeguatamente l'attrezzatura nel caso in cui fosse necessario mandarla in assistenza!

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente circostante non dovrebbe essere superiore a 45°C e l'umidità relativa non dovrebbe superare l'85%. Il dispositivo è da posizionare in modo che la circolazione dell'aria sia sempre garantita. Tenere una distanza minima di 10 cm su tutti i lati. Mantenere l'apparecchio lontano da tutte le superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite e asciutte e tenere lontano dalla portata di bambini e di portatori di handicap mentali o fisici. Sistemare lo strumento in modo pratico cosicché la spina sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche sulla scheda elettrica. Prima della prima applicazione l'apparecchiatura e i suoi accessori devono essere smontati e puliti.

COME FUNZIONA L'APPARECCHIO? – PRINCIPIO BASE DI FUNZIONAMENTO



1. Tasto ON/OFF
2. Controllo del calore (HEAT)
3. Termostato
4. Coperchio
5. Griglia
6. Cavo di alimentazione

Prima di accendere il dispositivo tramite il circuito elettrico controllare ogni volta che il termostato si trovi in posizione „OFF". La griglia deve essere montata sul fondo del contenitore. Inserire quindi la quantità di wurstel desiderata sulla griglia e riempire quindi con la quantità di acqua desiderata. Si prega di non superare il livello indicato con MAX all'interno del contenitore.
Accendere il dispositivo con il tasto ON/OFF (il tasto si accende) e impostare la temperatura desiderata tramite il termostato. Durante il riscaldamento la spia di controllo di accende. Una volta raggiunta la temperatura desiderata la spia di controllo si spegne di nuovo. Quando la temperatura dell'acqua diminuisce di un grado, il dispositivo si accende di nuovo e riscalda l'acqua alla temperatura impostata. Se il dispositivo non deve essere più utilizzato impostare il termostato sullo „0" e spento il tasto ON/OFF (la spia smette di accendersi).
ATTENZIONE! Quando il dispositivo è acceso, alcune parti possono riscaldarsi notevolmente. Pericolo di ustione! Non toccare le suddette parti a mani nude! Per estrarre i wurstel si prega di indossare guanti o utensili da cucina adatti.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto l'apparecchio deve essere protetto da scosse o cadute così come il posizionamento sul lato superiore. Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato, asciutto e privo di gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione. Lasciar quindi raffreddare l'apparecchio.
- Per la pulizia delle superfici, impiegare solo sostanze non corrosive.
- Dopo aver compiuto le operazioni di pulizia, lasciare asciugare tutti i componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- È proibisce all'apparecchiatura con i getti di acqua per spruzzare.

REGOLARE MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO

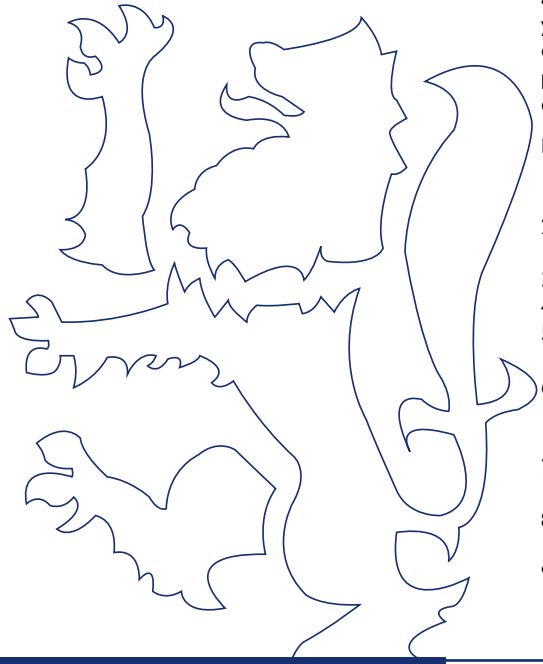
Verificare regolarmente che le componenti del dispositivo non presentino danni. In tal caso non utilizzare il dispositivo. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per la riparazione dell'apparecchiatura.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il rivenditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Formulazioni del problema come „il dispositivo non riscalda" possono essere fraintendibili o ambigue.

ATTENZIONE: Non aprire o smontare in nessun caso l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può pregiudicare la validità della garanzia!

ROYAL
catering

MANUAL DE USO



RCHW-1000

SÍMBOLOS

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden disponer con la basura doméstica.
CE	El equipo cumple con la normativa CE.
	¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras

NOTA!

En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.

10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Calentador de salchichas
Modelo	RCHW-1000
Número de artículo	1267
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230V~±10% / 50
Potencia nominal [W]	1000
Rango de temperatura [°C]	30 – 90
Dimensiones del recipiente mm]	299 x 238 x 150
Peso [kg]	5,8

ÁREA DE USO

Este calentador de salchichas ha sido diseñado para calentar o mantener las salchichas calientes.
El calentador de salchichas no se puede utilizar para calentar:

- Bebidas, comidas líquidas u otro tipo de alimentos
- Líquidos que contengan azúcar, edulcorantes, ácidos o alcohol
- Líquidos inflamables o perjudiciales para la salud

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE

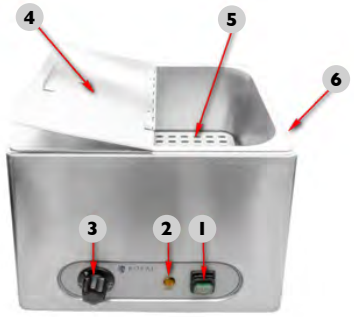
¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

MONTAJE DE LA MÁQUINA

UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO



1. Interruptor de apagado / encendido (ON/OFF)
2. Control de calentamiento (HEAT)
3. Termóstato
4. Tapa
5. Rejilla
6. Adaptador de corriente

Antes de conectar el equipo a la corriente, asegúrese de que el termostato está en posición „OFF“.
Coloque la rejilla en la base del contenedor, introduzca la cantidad deseada de salchichas y rellene el contenedor de agua. Asegúrese de no rebasar la marca de máximo.
Encienda el equipo con el interruptor ON/OFF (el interruptor se ilumina) y seleccione la temperatura deseada con el termostato. Durante la fase de calentamiento el piloto de control se ilumina y se apaga cuando se alcanza la temperatura de trabajo. Si la temperatura del agua baja unos grados, el termostato se activa y calienta el agua hasta volver a alcanzar el valor previamente seleccionado. Cuando haya terminado de trabaja, ponga el termostato en posición „0“ y apague el equipo con el interruptor ON/OF (el piloto luminoso dejará de brillar).
ATENCIÓN! Cuando el equipo está encendido las piezas pueden alcanzar una temperatura muy alta, lo que conlleva riesgo de quemaduras. No toque las piezas con las manos. Para extraer las salchichas utilice siempre guantes o los utensilios correspondientes.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

En caso de tener que transportar el equipo, asegure de protegerlo contra vibraciones y caídas. Nunca dé la vuelta al equipo. Almacénelo en un ambiente bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Para su limpieza utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Después de cada limpieza, deje que las piezas se sequen completamente, antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.
- Está prohibido rociar el equipo con agua.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.
¿Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Frases como por ejemplo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o ser ambiguas.

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

ROYAL
catering

MANUEL D´UTILISATION

■ RCHW-1000

SYMBOLES

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!

ATTENTION!

Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil.Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme.Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produit de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.

8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Chauffe-saucisses
Modèle	RCHW-1000
Numéro de catalogue	1267
Tension nominale [V]/Fréquence [Hz]	230V~±10% / 50Hz
Puissance nominale [W]	1000
Plage de température de chauffe [°C]	30 – 90
Dimensions du récipient [mm]	299 x 238 x 150
Poids [kg]	5,8

UTILISATION

Cet appareil a été exclusivement conçu pour chauffer et maintenir à chaud des saucisses.
Le chauffe-saucisses ne doit pas être utilisé pour:

- préparer des boissons, plats liquides ou autres aliments semblables;
- chauffer/cuire des liquides sucrés, acides, salés ou contenant de l'alcool;
- réchauffer ou cuire des liquides ou matières inflammables, dangereux pour la santé voire volatiles.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

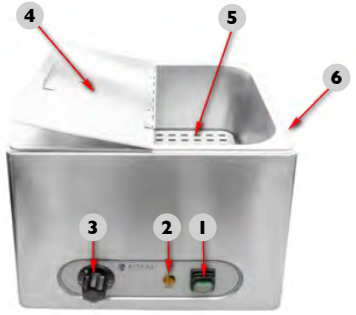
MONTAGE DE L'APPAREIL

INSTALLATION DE L'APPAREIL

La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales.

Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE



1. Touche ON / OFF
2. Témoin de l'activité chauffante (HEAT)
3. Thermostat
4. Couvercle
5. Grille
6. Câble d'alimentation

Avant toute mise en circuit / service de l'appareil, il est impératif de vérifier que le bouton du thermostat se situe sur la position „OFF".
La grille doit être placée au fond du récipient. Introduisez la quantité souhaitée de saucisses sur la grille et remplissez le récipient avec la quantité d'eau correspondante. Ne dépassez pas le niveau MAX. d'eau, indiqué dans le récipient.
Allumez l'appareil avec la touche ON/OFF (cette touche s'illumine) et réglez la température souhaitée au moyen du thermostat. Le témoin de l'activité chauffante s'illumine pendant la cuisson. Si la température souhaitée est atteinte, le témoin lumineux s'éteint. Si la température de l'eau redescend, l'appareil s'allume et réactive son activité chauffante pour que l'eau atteigne de nouveau la température réglée. Si l'appareil n'est plus utilisé, le thermostat doit être positionné sur „0" et le bouton ON/OFF doit être désactivé (les témoins lumineux cessent de briller).
ATTENTION! Lorsque l'appareil est allumé, ses éléments et parties peuvent atteindre une température très haute. Il existe un danger de brûlure! Ne touchez pas ces parties avec vos mains nues! Pour retirer les saucisses, enfilez des gants et utilisez des ustensiles de cuisine adaptés.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Lors du transport, l'appareil doit être protégé des secousses et chocs et veillez à ce qu'aucun objet ne soit posé sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un endroit bien aéré, sec et ne contenant pas de gaz corrosif.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage et utilisation, veuillez débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique et laissez refroidir l'appareil.
- Concernant le nettoyage des surfaces de l'appareil, n'utilisez que des produits de nettoyage sans agent corrosif.
- Laissez sécher toutes les parties de l'appareil après nettoyage et ce, jusqu'à toute nouvelle utilisation de l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, frais, et protégé des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de placer l'appareil sous un jet d'eau.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.

Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas" peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Manufacturer
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Product name	Sausage warmer
Model	RCHW-1000
Net weight	5,7 kg
Voltage/ Frequency	230V~/50 Hz
Power	1000 W
Temperature range	30-90°C
Serial-Nr.	
Production year	

Hersteller
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Produktname	Würstchenwärmer
Modell	RCHW-1000
Gewicht	5,7 kg
Nennspannung / Frequenz	230V~/50 Hz
Nennleistung	1000 W
Temperaturbereich	30-90°C
Ordnungsnummer	
Produktionsjahr	

Producent
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Nazwa produktu	Podgrzewacz do parówek
Model	RCHW-1000
Waga	5,7 kg
Napięcie / Częstotliwość	230V~/50 Hz
Moc	1000 W
Zakres temperatury	30-90°C
Numer serii	
Rok Produkcji	

Fabricante
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Nombre del producto	Calentador de salchichas
Modelo	RCHW-1000
Peso	5,7 kg
Tensión nominal / Frecuencia	230V~/50 Hz
Potencia nominal	1000 W
Rango de temperatura	30-90°C
Número de serie	
Año de producción	

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Produttore
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Nome del prodotto	Scalda wurstel
Modello	RCHW-1000
Peso	5,7 kg
Tensione nominale / frequenza	230V~/50 Hz
Potenza nominale	1000 W
Gamma di temperatura	30-90°C
Numero di serie	
Anno di produzione	

Fabriquant
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Nom du produit	Chauffe-saucisse
Modéle	RCHW-1000
Poids	5,7 kg
Voltage / Fréquence	230V~/50 Hz
Power	1000 W
Plage de température d'utilisation	30-90°C
Numéro de série	
Année de production	

Výrobce
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

DESIGN MADE IN GERMANY
expondo.de

Název výrobku	Ohřívač párků
Model	RCHW-1000
Hmotnost	5,7 kg
Jmenovité napětí napájení / frekvence	230V~/50 Hz
Jmenovitý výkon	1000 W
Teplotní rozsah	30-90°C
Sériové číslo	
Rok výroby	

DE
Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN
We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR
Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d´emploi sont conformes aux normes CE.

PL
Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT
Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all´interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES
Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

CZ
Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášním o shodě.

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de